

VÖLKLINGER

Stadtbrille

SAARFEST 2014:



Dreitägiges Event mit „Stars und Sternchen“

Unter dem Motto „Sommer, Saar und Freizeit“ werden vom 13. bis 15. Juni bis zu 80 000 Besucher zum Saarfest in Völklingen erwartet. Neben den traditionellen Drachenbootrennen und Schiffsrundfahrten sowie dem bunten Familienprogramm wird erstmals das „GLOBUS Baumarkt-Pappbootrennen“ auf der Saar ausgetragen. Oberbürgermeister Klaus Lorig stellte nun das Gesamtprogramm der drei Festtage vor. Mehr als 30 Acts werden

Regenwürmer, fliegender Helikopter“). Am Rock- & Pop-Samstag können Nachwuchssänger beim „Mc Donalds-Songcontest“



ihr Können unter Beweis stellen, bevor anschließend die Profis die Bühne betreten: Nach den Auftritten der Top-Sänger Sebastian Wurth & Dominik Büchele (aus den Top 5 von „Deutschland sucht den Superstar 2011“) betreten die „VIP ALLSTARS“ die Bühne - mit den beiden Front-Frauen Sandy Mölling (No Angels)



von der Stadt Völklingen auf der großen RADIO SALÜ-Bühne und im Disco-Bereich präsentiert: Höhepunkte am Party-Freitag sind die Auftritte der „Barmherzigen Platteausohlen“ sowie der Schlagerstars Ina Colada („Allein in Griechenland“), Schmitte („Die neue Königin von Mallorca“) sowie Markus Becker („Das rote Pferd, hustende

Geldverschwender
kaufen nicht bei uns

Stempel (24 Stundenservice)
Pokale • Gravuren • Schilder

MULT
service

Ecke Gartenstraße
Hohenzollernstraße 45
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 2 91 92
Fax: 0 68 98 / 1 67 76
Küchler e.Kfm. Mobil 0172 65 00 710

gegenüber dem neuen Rath
Beachten Sie unsere Speisekarte
Alle Gerichte unter 10,- €
Frühstück ab 4,50 €
ser Pils ein Genuss für den Kenn
große Terrasse mit Beschirmung
Juni 2014 - Nr. 06 - 45. Jahrgang

Seit
1959

Kompetenz
und
Zuverlässigkeit

**Günther
Kassel**
GmbH

- Sanitäre Installation
- Heizungsbau
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen

Völklingen-Fenne, Saarbrücker Str.236
Telefon 06898/32655

premio KFZ-Meisterbetrieb
Reifen+Autoservice

Unfallservice unter einem Dach!
!!! Für alle Auto-Marken !!!

**Wenn's kracht - bei uns
wird's gemacht!!!**

Wir kümmern uns um...

**Schadensabwicklung...
Schadensregulierung...
Unfallgutachten...
Reparatur...
Ersatzwagen...
Scheiben - oder
Smart-Repair...
Karosserie - und
Lackierarbeiten...**

www.premio.de

Auch KFZ Reparaturen + HU/AU

K. Sofsky GmbH
Inh. A. Wacht • Kreisstraße 89
66127 Sbr.-Klarenthal • Telefon (0 68 98) 9 32 20

Poststraße 6
66333 Völklingen
Tel.: 06898/ 16061
Fax: 06898/ 16660

**BÜCHER
BALZERT**

und Silvia Dias. Die Band selbst besteht aus Musikern bekannter Formationen wie Herbert Grönemeyer und Glasperlenspiel. Der Familiensonntag bietet eine bunte Mischung aus Show, Unterhaltung und Musik: Mit dabei Ronald McDonald, Tanzshows,

RADIO SALÜ 101,7
Saarlands bester Musikmix

saarFest

13.-15. Juni
VÖLKLINGEN 2014

www.saarfest.de

MARKEUS BECKER - SEBASTIAN WURTH - DOMINIK BÜCKELE - VIP ALLSTARS MIT SANDY MÖLLING & SYLVIA DIAS - IMA COLADA - SCHMITTE - PAT - DIE BÄRMHERZIGEN PLATEAUSCHNITZER - BOO JÜRGENS-SHOW - JENNIFER RUPP - S/F - CHRIS FANTOMAS - KIDGLOVE 1 & BLACK - KÖBY - TIM SLAWIK - CALIFORNIA - RONALD MC DONALD - TANZSHOWS

die Udo-Jürgens-Covershow, PAT (bester Schlager-Newcomer 2010) sowie Jennifer Rupp mit den Hits von Andrea Berg, Beatrice Egli und Helene Fischer. Den Abschluss bilden die italienische Show- und Gala-Band „California“. Als Kontrastprogramm steigt freitags und samstags jeweils auch eine große „Open-Air-Disco“ mit den DJ's Chris, Fantomas & Kidglove sowie J.4 Black, Kobyl & Tim Slawik. Das Programm und weitere Informationen gibt es unter www.saarfest.de, www.facebook.de/saarfest und bei der Tourist-Information Völklingen unter Telefon 0 68 98 / 13 28 00.



Pensionärverein Völklinger Hütte Jahreshauptversammlung

Der Pensionärverein der Völklinger Hütte lädt seine Mitglieder zur diesjährigen Jahreshauptversammlung mit Neuwahl des Vorstandes für Samstag, dem 21.06.2014, 15:00 Uhr in die Mehrzweckhalle Röchlinghöhe herzlich ein. Mitgliedsbücher bitte mitbringen! Anschließend um 16:00 Uhr geht es mit unserem Sommerfest weiter. Auch Nichtmitglieder sind hierzu herzlich eingeladen.

Ellenruth Mauel - 1. Vorsitzende

GEGENDARSTELLUNG

In der Mai-Ausgabe der Völklinger Stadtbrille wurde in der Anzeige der Fa. Electroplus Herrmann, bedingt durch einen Datenfehler auf der Seite 2 das Parteilogo von BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN abgebildet. Die Redaktion der Völklinger Stadtbrille möchte an dieser Stelle darauf hinweisen, dass sich die Fa. Electroplus Herrmann sowie deren Inhaber, Herr Heinfried Herrmann, von jeglicher Parteizugehörigkeit distanzieren. Es bestand selbstverständlich auch seitens der Redaktion nicht die Absicht eine Verbindung herzustellen. Ein Datenfehler sowie die Unachtsamkeit in der Endkontrolle bei der Produktion führten zu dieser unkorrekten Darstellung. Dafür möchten sich der Verlag wie auch die Mitarbeiter der Redaktion in aller Form bei Herrn Heinfried Herrmann, Inhaber der Fa. Electroplus Herrmann, entschuldigen.

Jörg Kuhn, Fa. NOW!D-SIGN und DRUCK

NEU! Neuwagen NEU! NEU! ...jetzt auch bei uns!!!

Schauen Sie doch mal bei uns rein,
persönlich oder unter
www.mehrmarken.de
und überzeugen Sie sich von der
großen Auswahl.



Auto Scheidt GmbH

KFZ-Meisterbetrieb • KFZ- + Karosserie Reparatur •
Hauptuntersuchung durch TÜV Saarland Automobil GmbH
+ AU im Hause • Autohandel • Reifen- und Klimageservice

Industriegebiet Zum Sitters 4 - 66787 Wadgassen
Telefon: 0 68 34 / 4 65 04

Selbst pflücken!

HEUSWEILER
Straße Heusweiler-Holz

SB-BREBACH
Straße nach Fechingen

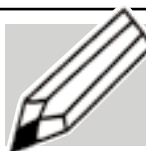
SCHIFFWEILER
Straße NK-Ottw. B 41



www.erdbeerlandernst.de

Jetzt ist Erdbeerzeit!
Greifen Sie zu!

Mo.-Sa. 8.00-18.00 Uhr
Do. bis 19.00 Uhr
So. 8.00-12.00 Uhr
INFO-Tel. 0 68 06 / 8 08 81



Impressum

Verlag und Herausgeber: NOW!D-SIGN und DRUCK, Hauptstr. 43, 66127 Klarenthal. Verantwortlich für den redaktionellen Teil und den Anzeigenteil im Verlag: Jörg Kuhn, Tel.: (0 68 98) 85 24 53, Fax: (0 68 98) 85 24 55, texte@voelklingerstadtbrille.de u. anzeigen@voelklingerstadtbrille.de

V.i.S.d.P.: Jörg Kuhn (jk), Erscheinungsweise: 1 x monatlich. Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigeninhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Nächste Ausgabe: Nr. 07/2014, 04. Juli 2014

Anzeigen- u. Redaktionsschluss: am 26. Juni 2014



Wichtige Telefonnummern

Notruf Polizei 110	Hornissen / Wespenumsiedlung 441133
Notruf Feuerwehr 112	Stadtwerke Völklingen .150-0
Notarzt/Krankenwagen 19222	Stadtwerke Störungsdienst150-222
Rettungsfax für Hör- und Sprachgeschädigte 0681-7539610	Stadtwerke Fahrscheinverkauf150-250
Rettungsleitstelle 26900	Amtsgericht 20302
Notruf Vergiftungen 06841-19240	Agentur für Arbeit . . 50100
Bereitschaftsdienstpraxis an der Knappschaftsklinik Püttlingen01805-663005	Finanzamt 20301
Gesundheitsamt 0681-5065437	Postamt Marktplatz . 50160
Polizei Cloosstr. 202-0	Zugauskunft 11861
	Stadtverwaltung/Bürgerbüro 13-0
	Volkshochschule . . 132597
	Stadtbibliothek132433
	Abfallberatung 132374
	Touristinfo 132800



Apothekennotdienste

An den Feiertagen und Wochenenden

Samstag, 31.05.2014:

Markt-Apotheke
66333 Völklingen
Telefon: (06898) 222 66

Sonntag, 01.06.2014:

Sonnen-Apotheke
66333 Völklingen-Ludweiler
Telefon: (06898) 41 73 6

Samstag, 07.06.2014:

Apotheke am Homburg
66123 Saarbrücken
Telefon: (0681) 37 14 07

Sonntag, 08.06.2014:

Merkur-Apotheke
66333 Völklingen
Telefon: (06898) 23 0 10

Montag, 09.06.2014:

Rats-Apotheke
66127 Sbr.-Klarenthal
Telefon: (06898) 31 31 0

Samstag, 14.06.2014:

Engel-Apotheke
66119 Saarbrücken
Telefon: (0681) 92 67 70

Sonntag, 15.06.2014:

Die Neue Apotheke
66111 Saarbrücken
Telefon: (0681) 33 0 60

Donnerstag, 19.06.2014:

Barbara-Apotheke
66126 Sbr.-Altenkessel
Telefon: (06898) 8 00 55

Samstag, 21.06.2014:

Stifts-Apotheke
66119 Saarbrücken
Telefon: (0681) 85 14 68

Sonntag, 22.06.2014:

Apotheke unter den Arkaden
66333 Völklingen
Telefon: (06898) 24 0 57

Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: **0681 – 70 93 64**

www.harald-buchholz.de



Vertragspartner
aller Kranken-
und Pflegekassen



– Seniorenpflege

– Krankenpflege

– Behandlungspflege

– Betreuung

– hauswirtschaftliche Versorgung

– Beratung für pflegende Angehörige

– Pflegegutachten nach § 37 SGB XI

– 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Angehörige, Kranken- und Stationspflege
Schwester Martha Dunkel,
Schwester Ursula Mertes
und Team

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

Mobil:
01 77 / 7 2793 40

Hilfe
Zuwendung
Vertrauen

Pflege Dunkel & Mertes

<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de
Überhafer Straße 28, 66346 Püttlingen

Zait & Kloster

Abflusstechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung
In der Acht 5 • 66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 97 40 80 • Telefax 0 68 98 / 97 40 88
www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de

E-Mail: info@zk-kanalbau.de

Abflussreinigung * TV - Kanaluntersuchung
Klärgrubenkurzschließung
Kanalbau aller Art * Verbundsteinarbeiten
Haustrockenlegung
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung

Rollläden
Fenster
Haustüren
Insektenschutz
Rolltore
Markisen
Jalousien
Garagentore
Elektromotore

• für Rollläden
• für Garagentore

Rollläden, Fenster und Bauelemente

G. Schiestel

Am Holzplatz 21
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 3 36 36
Fax 0 68 98 / 3 98 26
www.Rollladen-Schiestel.de



Regenbogen

Auszug unserer Leistungen:

- Grundpflege ...
- Behandlungspflege...
- Intensivpflege ...
- Hauswirtschaftliche Versorgung ...

24 Stunden - täglich - an 7 Tagen die Woche

Zugelassen zu allen Kranken- und Pflegekassen!
Hauptstraße 68 • 66127 Klarenthal • Tel.: (06898) 9 35 85 60
www.pflegedienstregenbogen-saar.de

Jeden Donnerstag ab 14.00 Uhr unsere Betreuungsgruppe
„Der Erinnerung“ für Ihre Angehörigen mit Demenz.



Gottesdienste in Völklingen

Ev. Freikirchliche Gemeinde Heidstock

Sonntag, 01.06.2014:

10:00 Uhr, Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr.: Gottesdienst mit Mahlfest und Kindergruppen, anschließend Straßenkinder-Aktion im Bistro

Sonntag, 08.06.2014:

10:00 Uhr, Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr.: Gottesdienst mit Patty Wolf/Thailand und Kindergruppen, anschließend gemeinsames Mittagessen

Sonntag, 15.06.2014:

10:00 Uhr, Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr.:

Gottesdienst und Kindergruppen anschließend Haiti Aktion im Bistro

Sonntag, 22.06.2014

10:00 Uhr, Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr.: Gemeindeausflug zur Florianshütte/Ludweiler mit Open-Air Gottesdienst/ Grilltime/Spielfest

Sonntag, 29.06.2014:

10:00 Uhr, Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr.: Gottesdienst und Kindergruppen anschließend Bistro-Zeit

Jugendtreffs, Rock Solid Club, Seniorensport, Frauengruppen, Bibeltreffs, Hauskreise, Glaubenskurse

Termine unter 06898/984355 - online: www.efg-voelklingen.de

Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius

Samstag, 31.05.2014:

16:45 Uhr, St. Antonius: Vorabendmesse
18:00 Uhr, St. Konrad: Vorabendmesse
18:00 Uhr, Schm. Mutter: Vorabendmesse

Sonntag, 01.06.2014:

09:15 Uhr, St. Eligius: Hochamt
10:45 Uhr, Christkönig: Heilige Messe zu Beginn des Pfarrfestes
18:00 Uhr, St. Eligius: Dekanatsmesse

Samstag, 07.06.2014:

16:45 Uhr, St. Antonius: Vorabendmesse
18:00 Uhr, St. Konrad: Vorabendmesse

Sonntag, 08.06.2014:

09:15 Uhr, St. Eligius: Hochamt
09:15 Uhr, Christkönig: Heilige Messe
10:45 Uhr, St. Michael: Heilige Messe
10:45 Uhr, St. Paulus: Heilige Messe
14:30 Uhr, St. Michael: Taufe
18:00 Uhr, St. Eligius: Dekanatsmesse

Samstag, 14.06.2014:

18:00 Uhr, St. Konrad: Vorabendmesse
18:00 Uhr, Schm. Mutter: Vorabendmesse

Sonntag, 15.06.2014:

09:15 Uhr, St. Eligius: Hochamt
09:15 Uhr, Christkönig: Heilige Messe
10:45 Uhr, St. Michael: Heilige Messe
10:45 Uhr, St. Paulus: Heilige Messe
11:00 Uhr, St. Eligius: Heilige Messe der italienischen Gemeinde
14:30 Uhr, Christkönig: Taufe
16:00 Uhr, Marienkapelle: Marienandacht der Pfarreiengemeinschaft St. Eligius
18:00 Uhr, St. Eligius: Dekanatsmesse

Samstag, 21.06.2014

16:45 Uhr, St. Antonius: Vorabendmesse
18:00 Uhr, St. Konrad: Vorabendmesse
18:00 Uhr, Schm. Mutter: Vorabendmesse

Sonntag, 22.06.2014:

09:15 Uhr, St. Eligius:

Hochamt
10:45 Uhr, St. Michael: Heilige Messe
10:45 Uhr, St. Paulus: Heilige Messe
18:00 Uhr, St. Eligius: Dekanatsmesse

Samstag, 28.06.2014:

14:30 Uhr, St. Michael: Trauung und Taufe
18:00 Uhr, St. Paulus: Vorabendmesse zum Pfarrfest

Sonntag, 29.06.2014:

09:15 Uhr, St. Eligius: Hochamt
10:45 Uhr, Christkönig: Heilige Messe
10:45 Uhr, St. Michael: Heilige Messe
18:00 Uhr, St. Eligius: Dekanatsmesse

Jehovas Zeugen

Sonntag, 01.06.2014:

10:00 Uhr Öffentlicher Vortrag: Das Königreich Gottes ist nahe

Donnerstag, 05.06.2014:

19:00 Uhr Versammlungsbibelstudium

Sonntag, 08.06.2014:

10:00 Uhr Öffentlicher Vortrag: Wo finden wir in schwierigen Zeiten Hilfe

Donnerstag, 12.06.2014:

19:00 Uhr Versammlungsbibelstudium

Sonntag, 15.06.2014:

10:00 Uhr Öffentlicher Vortrag: Wie solltest du Gott dienen?

Donnerstag, 19.06.2014:

19:00 Uhr Versammlungsbibelstudium

Sonntag, 22.06.2014:

10:00 Uhr Öffentlicher Vortrag: Den Blick von wertlosen Dingen abwenden

Donnerstag, 26.06.2014:

19:00 Uhr Versammlungsbibelstudium

Samstag, 28.06.2014:

10:00 Uhr Vortrag: Du isst Brot, woran denkst du?

Sonntag, 29.06.2014:

10:00 Uhr Öffentlicher Vortrag: Biblische Grundsätze – eine Hilfe bei heutigen Problemen?

Weitere Infos und Downloads finden Sie auf www.jw.org.
Versammlungsort: Gerhardstraße 54, 66333 Völklingen

Ev. Versöhnungs-Kirchengemeinde

Sonntag, 01.06.2014:

10:00 Uhr, Versöhnungskirche Völklingen: Gottesdienst mit Abendmahl

Samstag, 07.06.2014:

10:30 Uhr, Altenheim St. Josef: Abendmahlsgottesdienst

Sonntag, 08.06.2014:

13:30 Uhr, Versöhnungskirche Völklingen: Konfirmation

Sonntag, 15.06.2014:

10:00 Uhr, Versöhnungskirche Völklingen:

Gottesdienst anschließend Kirchenkaffee

Sonntag, 22.06.2014:

10:15 Uhr, Erlöserkirche Heidstock:

Gottesdienst anschließend Kirchenkaffee
11:15 Uhr, Nebenräume Versöhnungskirche: Kindergottesdienst

Sonntag, 29.06.2014:

10:00 Uhr, Versöhnungskirche Völklingen: Gottesdienst



Aktionsgemeinschaft Heidstock nimmt Gardetraining wieder auf Verstärkung für alle Altersgruppen gesucht



Die Aktionsgemeinschaft Heidstock e.V. (AGH) wird mit neuen Trainern, Betreuern und Tanzgruppen in die Session 2014/15 starten. Hierzu wurden bereits neue Trainer verpflichtet. Was jetzt noch fehlt, ist Verstärkung für die Tanzgruppen aller Altersklassen. Das Training wird im Mai 2014 wieder aufgenommen und findet immer in der Mehrzweckhalle Heidstock statt. Die Trainingszeiten sind wie folgt: Zwergengarde (ab 3 Jahre) jeweils Freitag von 16:30 bis 18:00 Uhr mit den Trainerinnen Jennifer Jakubowski und Alexandra Geiger. Jugendgarde (6 bis 10 Jahre) immer Dienstag und Donnerstag von 17:30 bis 19:00 Uhr mit Trainerin Ina Nenno. Die Juniorengarde (11 bis 14 Jahre) wird jeweils Dienstag und Donnerstag von 18:30 bis 20:00 Uhr von den Trainerinnen Alexandra Geiger und Sarah Liebau trainiert. Das Training der Aktivengarde (ab 15 Jahre) mit Trainer Kai Werner findet jeweils Dienstag und Donnerstag von 20:00 bis 22:00 Uhr statt. Jeder, der Interesse am Gardetanz hat, ist herzlich eingeladen, jederzeit zum Training vorbeizuschauen und reinzuschnuppern. Weitere Informationen gibt es bei der AGH unter der Telefonnummer 0151 – 52800399 oder info@ag-heidstock.de.

Dieter Pick - Pressereferent AGH e.V.

Freibadsaison in Völklingen hat begonnen



Die Freibäder in Völklingen und Köllerbach haben ihre Tore geöffnet. Ab sofort könne kleine und große Fans ihrer Lust am Schwimmen, Toben und Planschen unter freiem Himmel fröhnen. Viele freuen sich bereits wieder auf die Riesenrutsche in Köllerbach, die rundum von Wald umgeben ist. Im vergangenen Jahr besuchten rund 90.000 Besucherinnen und Besucher das Erlebnisbad im Köllerbachtal. Der Besucherrekord aus dem Jahr 2003 konnte leider bislang noch nicht überboten werden. Damals suchten über 118.000

Badefreudige Erfrischung im kühlen Nass. Eventuell klappt es ja in diesem Jahr. Das städtische Hallenbad ist auf Grund der Feiluftsaaison ab dem 22. Mai geschlossen.

20. Benefizkonzert für die Kreuzeskirche in Fürstenhausen

Am Sonntag, dem 15. Juni 2014, um 17 Uhr setzt der Förderkreis zur Erhaltung der Kreuzeskirche seine Tradition der Benefizkonzerte fort. Das Konzert gestalten: Antonia Jung (Sopran, Violine), Birgit Dernbecher (Sopran, Flöte) und Franz Neidhöfer (Piano). Zur Aufführung kommen Werke von Telemann, Händel, Mozart, Fauré u.a. Das Programm nimmt die Besucher mit auf eine Reise durch die Welt der klassischen und modernen Musik. Alle Freunde des Gesangs und des Flötenspiels dürften dabei auf ihre Kosten kommen. Das Konzert findet in der Kreuzeskirche in Fürstenhausen, Am Hasseleich, statt. Der Eintritt ist frei; über eine Spende am Ausgang freut sich der Förderkreis. Sie hilft mit, „...dass unsere Kirche im Dorf bleibt“ (Förderkreis zur Erhaltung der Kreuzeskirche).



Schülerhilfe!
Das Original. Seit 1974.

Testen Sie den
Testsieger!

2 kostenlose Unterrichtsstunden

- Motivierte und erfahrene Nachhilflehrer/-innen
- Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen



Völklingen • Tel. 06898/19418
Großrosseln • Tel. 06898/448368



**Walter Otto
Versicherungen**

- Die gute Adresse für Ihre Sicherheit -
direkt gegenüber dem neuen Rathaus

66333 Völklingen • Marktstr. 17
Telefon 2 40 88 • Telefax 2 12 12



• Badenia • Advocard
• Central

Versammlung „Gugge mol e.V.“

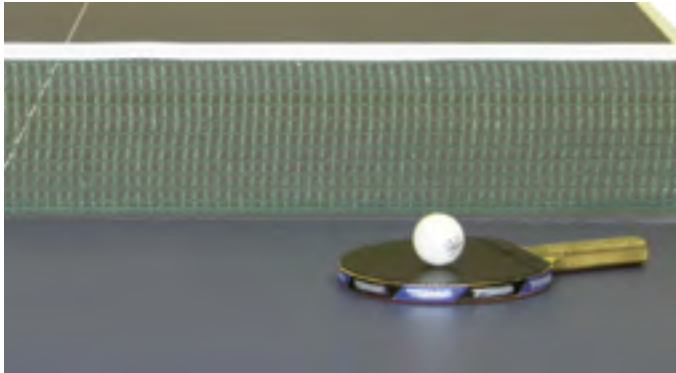


Der Musikverein „Gugge mol e.V.“ lädt seine Mitglieder zur Mitgliederversammlung am 23. 06. 2014 um 20:00 Uhr in den Proberaum in der Straße des 13. Januar 145 ein. Neben den Berichten des Vorsitzenden, der Kassiererin und des musikalischen Leiters steht die Neuwahl des Vorstandes auf der Tagesordnung. Der Vorstand bittet um zahlreiches Erscheinen. Anträge an die Mitgliederversammlung können bis zum 16. 06. 2014 schriftlich beim Vorstand eingereicht werden. Kontaktadresse und weitere Infos zu Gugge mol e.V. unter www.gugge-mol-rinn.de.

Lust auf Tischtennis?



Der Tischtennis-Club Lauterbach bietet den schnellsten Rückschlagsport der Welt für jedermann. Lauterbach. Seit über 80 Jahren wird in Lauterbach Tischtennis gespielt, seit fast 50 Jahren davon im TTC Lauterbach. Der Verein trat in der letzten Tischtennis-Saison mit einer Herrenmannschaft in 1. Kreisklasse und einer Schüler U15-Mannschaft in der Kreisliga an. Für das nächste Jahr wird gerade geplant. Tischtennis ist ein Sport, der sowohl als Breitensport, aber auch als Leistungssport betrieben werden kann – was die jüngste WM Silbermedaille von Timo Boll & Co. in Japan wieder eindrucksvoll gezeigt hat. Beim TTC Lauterbach geht es vor



allem um den Spaß am Sport. Dabei soll auch die Geselligkeit nicht zu kurz kommen. Eine gemeinsame Vereinsfahrt mit Jung und Alt ist für Juni angesetzt. Aber auch die Möglichkeiten zur Talentförderung können genutzt werden. Das Training in Lauterbach findet immer donnerstags in der Lauterbachhalle statt. Ab 17:30 Uhr trainieren die Jugendlichen unter der Obhut von Dieter Britz und Daniel Wagner. Ab 19:30 Uhr treten die Erwachsenen der Aktiven-Mannschaft und die Hobbyspieler an

den Tisch. Ein zusätzliches Training wird gemeinsam mit dem TV Ludweiler dienstags ab 18:00 Uhr in der Warndthalle angeboten. Wer sich gerne einmal versuchen will an diesem interessanten Sport kommt einfach vorbei. Geeignete Hallensportbekleidung reicht, Leihschläger stehen zur Verfügung. Selbstverständlich freuen wir uns auch über Wiedereinsteiger; denn Tischtennis ist wie Radfahren, man verlernt es nicht. Kontakt: Erik Roskothen, Tel. 06802/91045, Internet: www.ttclauterbach.de, Herzlich willkommen beim TTC Lauterbach!

Vorstandsneuwahlen bei der Brass Band Ludweiler



Im Mittelpunkt der Generalversammlung der Brass Band standen die Neuwahlen im Vereinshaus am Warndtstadion. In seinem Rückblick wies der 1. Vorsitzende Eric Gaastra auf die zahlreichen musikalischen und gesellschaftlichen Aktivitäten hin. In seinem Amt als 1. Vorsitzender wurde Eric Gaastra bestätigt; ihn unterstützen als Stellvertreter Michael Heintz und Sven Eric Weber. Geschäftsbuchhalter wurde Miriam Schorn, 1. Schriftführer Stefan Gutsche. Zum erweiterten Vorstand gehören als 2. Schriftführer Stephan Heintz, als Kassierer Horst Schmidt, als 1. und 2. Jugendwart Stefanie Fuchs und Thomas Phielier, als Zeugwart Hendrik Gaastra, als Instrumentenwart Marco Pfortner sowie die Beisitzer Patrick Topp und Herbert Brausch. Nachdem die Vorstandswahlen abgeschlossen sind, konzentriert man sich nun voll auf die bevorstehende Meisterschaft (German Championship of Music), die an Pfingsten in Alzey ausgetragen wird. Die Junioren sowie die Senioren werden jetzt noch ein paar Zusatzstunden absolvieren, um wieder ein gutes musikalisches Ergebnis für Ludweiler zu erreichen. Mehr Infos zum Verein unter www.bbfzl.de.

Sicherheitsbeirat Völklingen informiert



Im Rahmen unserer monatlichen Sitzungen bieten wir am Mittwoch, dem 11. Juni, um 17.00 Uhr im alten Bürgermeisteramt in Ludweiler einen Vortrag von Herr Markus Zimmermann vom Landesinstitut für präventives Handeln an: „Jugendschutz in Vereinen“ - „Aktion 7 aus 14“. Dabei geht es um die Zertifizierung von Vereinen mit Jugendarbeit beim Thema Alkohol bzw. Verhinderung zu hohen Alkoholkonsums. Eintritt ist frei, die Aktion wird vom zuständigen Ministerium (Gesundheit und Soziales) gefördert.

Werner Michaltzik

STOPP den Fußstress!

**sanitätshaus
salecker**
orthopädietechnik - rehathechnik

EsCoSportec®

NEU

Ein Neuvum Individueller Sporteinlagen-Technologie.

- Für jede Sportart.
- Schützt den Fuß vor Überlastung.
- Steigert die Leistung.

Herstellung und -spritzung über das Fuß-Sensoren und erzeugt in der Herstellung durch die Temperaturerhöhung.


Temperaturerhöhung über das Wärme-Netz für ca. 200°C.

Bei der Montage (V) über das Fuß-Sensoren-Netz und wird durch Speziallösung geschützt.

www.esco-sportec.de

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen
tel.: (06898) 2 57 36 • fax: (06898) 29 59 67
sanitaetshaus-salecker.de
info@sanitaetshaus-salecker.de

Denken und gewinnen



Volksbank Saarlouis
Immobilien GmbH
Kauf - Verkauf - Beratung
BEI UNS SIND SIE RICHTIG!

Lindenstr. 60, 66787 Wadgassen
0 68 31/913 - 10 40
www.vbsls-immobilien.de

persönl. Jubiläum	Aufgubgetränk	Großvater	ugs.: hervorragende Person	Wäsche-stück	Rasen-pflanze	lat.: Zorn	Kfz-Z.: Cloppenburg	Kfz-Z.: Bad Hersfeld	eng-lischer Artikel	nicht wenig	Schiffs-bauplatz	Musik-werke	
Teil-strecken bei Radrennen					Korrekt-heit			3					
	5			Leih-summe						Leser- u. Schreib-umkündiger		ant-worten	
Körper-teil		orienta-lischer Männer-name	Bez. für den männl. Kehlkopf!							Kletter-er in den Tropen			
Schreib-weise	kurz für: Alpha-bet		sächs. Karl-May-Stadt						Männer-name				
									bedeckt	Wind-richtung	Halb-insel im Schwarz-Meer		
kurz-ärmelig, Trikot-herm	Frage-wort	kurz für: an dem							Fluß durch Berlin				
trop. Pflanzen		Abk.: von oben							german. Volksver-sammlung			8	
									Kartel-karten-kenn-zeichen	Weg-transport		ange-nehmen, behag-lich	
Vor-nahmen/Mz.												dt. Vor-silbe	
		Zeltge-schmack							Kehr-gerät			6	
ehem.um. Militär-sender (Abk.)	Laut der Kuh			Ausruf	Wä-sche-stück	Kfz-Z.: Mail	engl./frz.: Alter	Monats-name	Frucht-brei	häufig	2	Fluß durch Orel	latei-nische Vorsil-be: drei
Abgott			Kfz-Z.: Costa Rica		Fall-klotz						Zeichen für Selen	un-modern (engl.)	
			Land-schaft in Ober-bayern							Miß-becher			
Acker-land	Titel im Sport										7	franzö-sisch: Freund	p2019.002-11

Sie wollen mit der „Stadtbrille“ gewinnen? So geht's: Nachdem Sie das obenstehende Kreuzworträtsel gelöst haben, ergibt sich aus den Buchstaben in den eingekreisten Feldern, in der Reihenfolge der zugehörigen Ziffern das Lösungswort. Schreiben Sie das Lösungswort auf eine Postkarte und senden Sie diese an „Völklinger Stadtbrille“, Hauptstr. 43, 66127 Klarenthal, oder schicken Sie uns ein Fax unter der Nummer 06898-85.24.55. Einsendeschluss ist **Donnerstag, der 26. Juni 2014** (Datum des Poststempels). **Drei Gewinner werden unter den Einsendungen gezogen und erhalten je 1 Album „Symphonie des Lebens“ des Sängers Semino Rossi.** Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Viel Glück, **Absender und Telefonnummer nicht vergessen! Die Gewinner entnehmen Sie bitte der nächsten Ausgabe.** Das Lösungswort aus der letzten Ausgabe lautete: „**Torhaus**“. **Die Gewinner waren: Brigitte Agostini, Andreas Mollet und Edith Müller!** Herzlichen Glückwunsch!

Haben Sie einen lieben Menschen verloren?

Teilen Sie sich mit oder sagen Sie „Danke“

Mit einer Anzeige in der „Völklinger Stadtbrille“

Anzeigenannahme:

Druckerei von der Eltz
Poststraße 46
66333 Völklingen



D ...für die liebevolle Anteilnahme an unserer Trauer.

A ...für die Teilnahme an der Trauerfeier.

N ...für die zahlreichen Kränze, Blumen und Geldspenden.

K ...für die Beileidskundgebungen, sei es durch tröstende Worte oder einen stillen Händedruck.

E Ihre Teilnahme an unserer Trauer war uns Trost und Hilfe.

Herbert Montag
Völklingen, im August
Liesel Montag und Angehörige



Statt Karten - Danksagung

Wir danken für die herzliche Anteilnahme, die uns beim Heimgang unserer lieben Verstorbenen

Lotte Sonntag

erwiesen wurde. Dank auch allen, die der Verstorbenen das letzte Geleit gaben, sie mit Kränzen, Blumen und Geldspenden ehrten und an der Trauerfeier teilnahmen.

Die Hinterbliebenen

Geislautern, im März

Kinderleicht die 112 merken Johanniter bilden „Ersthelfer von morgen“ aus

Die sechsjährige Anna ist bei ihren Großeltern zu Besuch. Sie ist allein mit ihrem Opa, der plötzlich beim Spielen im Garten stürzt und sich am Bein verletzt. Anna weiß, was zu tun ist, um ihrem Opa zu helfen. Das hat sie bei den Johannitern gelernt – im Kurs „Ersthelfer von morgen“. Sie läuft ins Haus zum Telefon und wählt die 112. Die Leitstelle meldet sich und stellt Anna die fünf „W“-Fragen. Anna hört genau zu und beantwortet sie. Als der Rettungsdienst eintrifft, kommt auch Oma vom Einkaufen wieder. Sie ist stolz auf Anna, denn so konnte dem Großvater schnell geholfen werden. Bei der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. lernen bereits Fünf- bis Sechsjährige, was im Notfall zu tun ist. Der Kurs „Ersthelfer von morgen“ wurde speziell für Kinder im Vorschulalter konzipiert. Weil das Engagement eines Ersthelfers



oftmals über Leben und Tod entscheidet, bieten die Johanniter im Saarland bereits seit vielen Jahren Erste-Hilfe-Kurse für Kinder im Vor- und Grundschulalter an. „Hinter dem Projekt steckt die Idee, dass schon Kinder im Notfall helfen können, wenn sie gelernt haben, was wichtig ist. Nebenbei werden auch wichtige Sozialkompetenzen wie Mut und Zivilcourage vermittelt, sodass

das mulmige Gefühl bei einem Notfall gar nicht erst entsteht“, erklärt Gabi Belles-Wehr, Erste-Hilfe-Ausbildlerin bei den Johannitern in Völklingen. „Mit Rollenspielen, Rätselaufgaben und praktischen Übungen gestalten wir die Unterrichtseinheiten bunt und abwechslungsreich“, berichtet Belles-Wehr. Dabei werden die Kinder vom frechen Geschwisterpaar „Jona und Joni“ begleitet, die in der Ausbildung sogar als Handpuppen lebendig werden. Neben der europaweit gültigen Notrufnummer 112 lernen die Kinder, wie sie auch ohne ein Telefon Hilfe holen können. Auch Pflastertricks und das Anlegen von Verbänden üben die kleinen Ersthelfer. Der Kurs „Ersthelfer von morgen“ hat neben der Vermittlung von Erste-Hilfe-Wissen auch das Ziel, Hemmschwellen zur Ersten Hilfe bereits im Kindesalter abzubauen und die soziale Verantwortung zu fördern. Die Unterrichtszeiten und spezielle Inhalte können individuell gestaltet werden. Weitere Informationen gibt es bei den Völklinger Johannitern unter der Telefonnummer 06898 27733.

Foto: Johanniter/Anne-Katrin Meisel

Jährliche Mitgliederversammlung der GVK „Die Kreisler“



Die GVK „Die Kreisler“ laden am Mittwoch, dem 11. Juni 2014, um 19:30 Uhr zur Mitgliederversammlung in die Kulturhalle in Wehrden ein. Die Tagesordnung sieht unter anderem Tätigkeitsberichte für die abgelaufene Session sowie Nachwahlen zum Vorstand vor.

Einladung zur Kleider- und Spielzeuggörse

Am Samstag, 5.7.2014, lädt die städtische Kindertagesstätte Kunterbunt im Neuen Rathaus in Völklingen zu einer Kleider- und Spielzeuggörse ein. In der Zeit von 14-17 Uhr können die Teilnehmer selbst Kinderkleider und Spielmaterial verkaufen oder günstig schöne Sachen erwerben. In der Cafeteria gibt es Kuchen und Getränke. Die Standgebühr beträgt 5 Euro. Der Aufbau beginnt um 12 Uhr. Verbindliche Anmeldung ist notwendig unter Telefon 06898/132020 in der Zeit von 14-16 Uhr (Montag-Freitag).

Langjährige Mitglieder geehrt

Bei der diesjährigen Mitgliederversammlung des Fanfarenkorps Völklingen 1855 e.V. war der Probenraum wieder sehr gut gefüllt. Nach der Begrüßung und der Totenehrung wurden langjährige Mitglieder vom 1. Vorsitzenden Andreas Blaesy geehrt. Leider konnten nicht alle Jubilare anwesend sein. Herr Heinz Martin Lay führte dieses Mal die Jubilare mit über 50 Jahren Vereinszugehörigkeit an und bekam auch die goldene Ehrennadel. Anschließend wurden die Vorstandsberichte vorgetragen und der Vorstand wurde nach der Kassenprüfung von der Versammlung entlastet. Teilneuwahlen konnten durchgeführt werden, der Vorstand wurde in den Positionen bestätigt. Lediglich Fabienne Hilgers wurde neu als Beisitzer in den Vorstand gewählt. Weiterhin beschloss die Versammlung die Beitragserhöhung für Aktive ab 2014 und wählte 2 neue Kassenprüfer für das laufende Geschäftsjahr. Zum Punkt Verschiedenes wurden Infos zu Auftritten, Clubheimbaustelle und anstehendes Jubiläum 2015 besprochen. Zum Abschluss der Versammlung bedankte sich der 1. Vorsitzende bei allen Aktiven, Betreuern und Förderern für das Geleistete im Jahr 2013. „Macht weiter so“. Infos unter www.marching-band.de.



**Zache
Entsorgung AG**

Entsorgung Transport Verwertung

**Haben Sie etwas zu entsorgen?
Container besorgen!**



Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken
Tel. (06 81) 38 36 50-0
Fax. (06 81) 38 36 50-20



ENTSORGUNGSGESellschaft
Wir sind zertifiziert
Nachfrage: 06898 277333
www.zache-entsorgung.de

TV Völklingen Gürtelprüfung Kinder des Bushido, Abteilung Karate im TV Völklingen



Die Kinder der Karateabteilung des Turnvereins Völklingen legten erfolgreich ihre Gelbgurtprüfung nach langer Übungszeit ab. Nachdem sie vor Weihnachten schon ihren weißen Gürtel stolz in Empfang nehmen durften, mussten sie nur noch ihre prüfungsrelevante erste Kata selbstständig und fehlerfrei vorführen. Durch ihre regelmäßige Teilnahme und disziplinierte Haltung haben sie sich ihren weiteren Weg als erfolgreicher Karateka geebnet. Im Karate wird viel Wert auf Etikette und Charakterbildung gelegt, wodurch es oft vorkommen



kann, dass sich die Wartezeit auf die nächste Prüfung ein wenig verzögert. Da es schließlich auf Qualität und nicht Quantität ankommt, müssen sich die Kinder oftmals in Geduld üben. Die Karateabteilung wünscht euch weiterhin viel Erfolg und nochmals herzlichen Glückwunsch zur bestandenen Prüfung!

Sommer-Ferienfreizeiten der Saarländischen Turnerjugend



Auch in diesem Sommer bietet die Saarländische Turnerjugend (STJ) mit ihren Ferienfreizeiten viel Sport, Spaß, Sonne und Action. Die Freizeitangebote der STJ richten sich gezielt an Familien, Kinder und Jugendliche aus dem ganzen Saarland. Für Familien mit Kindern ab dem Kleinkindalter findet in Braunshausen am Petersberg ein Zeltlager (03.08. bis 09.08.) statt. Mit Bastelangeboten und Bobbycar-Rennen ist diese Freizeit speziell auf die jüngsten Feriengäste und ihre Eltern zugeschnitten. Kinderzeltlager für alle von sechs bis 13 Jahren finden in Braunshausen (13. bis 20.08. sowie 22. bis 29.08.) und in Britten/Losheim am See (26.07 bis 02.08. sowie 03. bis 10.08.) statt. Für die Kinder stehen Aktivitäten wie Nachtwanderung, Schlagerdisco, Schwimmen und Klettern auf dem Programm. Jugendliche von 14

bis 18 Jahren können vom 23.08 bis 01.09. einen Aktivurlaub in Niedersonthofen (Allgäu) buchen. Rund um die Uhr gibt es hier ein sportliches Programm, u.a. mit Wakeboarding, Klettern und Raften. Erfahrene Betreuer sorgen dafür, dass die Teilnehmer mit der Turnerjugend eine erlebnisreiche Ferienzeit erleben. Für die Familien- und Kinderfreizeiten findet die Meldung über die örtlichen Turnvereine statt, für die Jugendfreizeiten gibt es eine freie Einzelanmeldung direkt bei der STJ.

Infos und Anmeldung für die Freizeiten:

Im Jugendsekretariat der STJ unter 0681/3879-246 oder per E-Mail (sekretariat@stj.de). Alle Informationen, Fotos und Anmeldeunterlagen finden sich auch auf der Internetseite der Turnerjugend unter www.stj.de.

Mitgliederversammlung mit Vorstandsneuwahlen beim SV Röchling Völklingen 06



Der SV Röchling Völklingen 06 lädt alle Mitglieder und Interessierte zu seiner ordentlichen Mitgliederversammlung mit Vorstandsneuwahlen am Samstag, dem 07. Juni 2014, ab 17:00 Uhr ins Bistro 06 ein.

Vorläufige Tagesordnung:

- Top 1: Begrüßung der Mitglieder durch den Präsidenten
- Top 2: Totenehrung
- Top 3: Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Mitgliederversammlung
- Top 4: Annahme der Tagesordnung
- Top 5: Ehrungen
- Top 6: Bericht des Vorstandes
- Top 7: Bericht der Abteilung: Aktive
- Top 8: Bericht der Abteilung: Jugend
- Top 9: Bericht der Abteilung: AH
- Top 10: Bericht des Schatzmeisters
- Top 11: Bericht der Kassenprüfer
- Top 12: Bericht des Aufsichtsrates
- Top 13: Aussprache zu den Berichten
- Top 14: Wahl des Versammlungsleiters
- Top 15: Entlastung des Vorstandes
- Top 16: Neuwahlen
- Top 17: Bestätigung/Neuwahl des Aufsichtsrates
- Top 18: Verschiedenes

Über Anträge, die nicht in der Tagesordnung verzeichnet sind, kann in der Mitgliederversammlung nur abgestimmt werden, wenn diese Anträge mindestens 2 Wochen vor der Versammlung bei Vorsitzenden schriftlich eingegangen sind. Anträge richten Sie bitte an den SV Röchling Völklingen 06, Postfach 102020, 66310 Völklingen.

SEIT 34 JAHREN
Heizung-Bad-Elektro



HWK
Gebäude-Energieberater

Heizkesseltausch

Gas-Öl-Pellets

Kundendienst

Badsanierung

sauber & günstig

Fliesenarbeiten

Bäderausstellung

Wärmepumpen

Solar Kollektoren

Photovoltaik

Schornsteinsanierung

Rohrbrüche

06898/ 22823

Moltkestraße 25 66333 VK

www.mueller-solar.eu

Im Trauerfall sind wir, wenn Sie es wünschen, in kürzester Zeit bei Ihnen.

DUCHENE G m b H

BESTATTUNGSHAUS
Geschäftsführerin Susanne Duchene



www.friede-duchene.de

im Trauerfall Tag und Nacht
dienstbereit – ohne Zuschlag



(06898) 41000

Ihr Bestattungshaus
– seit über 100 Jahren.

Aktion Kanufamilie Seid Ihr eine Kanufamilie oder wollt eine werden?



Eine Kanufamilie ist eine Familie mit Kindern, die sich mit Gleichgesinnten an ruhigen Flussabschnitten oder Seen trifft, um zusammen Kanu zu fahren und eine schöne Zeit zu verbringen. Diese Initiative des Kanu-Clubs Völklingen bietet Familien und Alleinerziehenden die Möglichkeit, zusammen mit ihren Kindern unsere Natur aus der Sicht des Kanufahrers zu erleben. Die Kinder sollten dabei schwimmen können und nicht älter als 12 Jahre sein. Für die Familien gibt es keinerlei Verpflichtung, dem Verein beizutreten oder an bestimmten Terminen teilzunehmen. Vom Kanu-Club werden Termine und Orte koordiniert, Kanuausbilder gestellt und fehlendes Material preisgünstig verliehen. Prinzipiell stehen die Treffen unter dem Motto „Selbstorganisation“, das heißt: Jede Familie organisiert Anreise, Verpflegung, Kleidung, usw. so wie es ihr gefällt. Weitere Informationen unter www.kcvoe.de.

„Völklinger Hütten Jazz 2014“ im Weltkulturerbe Völklinger Hütte



Der „Völklinger Hütten Jazz“ präsentiert herausragende Musiker aus der Großregion Saarland, Lothringen und Luxemburg, aus dem Südwesten Deutschlands sowie hochkarätige Gäste aus anderen Regionen auf der Freilichtbühne des Weltkulturerbes Völklinger Hütte. Der Schwerpunkt des „Völklinger Hütten Jazz 2014“ liegt auf innovativen Strömungen des deutschen Jazz. Die Konzerte beginnen jeweils um 18 Uhr auf dem Zimmerplatz des Weltkulturerbes Völklinger Hütte, am Bistro B 40. Der Eintritt ist frei.



Das Programm im Juli:

Freitag, 4. Juli 2014

Uli Beckerhoff

Freitag, 11. Juli 2014

Maxime Bender 4te

Freitag, 18. Juli 2014

Oliver Strauch's Trio Duende

Freitag, 25. Juli 2014

Anne Czichowsky Quintett

Gut besuchtes Hüttenfest der CDU Heidstock

CDU

Bei optimalen wittertechnischen Voraussetzungen startete das diesjährige Hüttenfest der CDU Heidstock am 18.

Mai auf dem Gelände der St. Barbara-Hütte in VK-Heidstock. Pünktlich um 11:30 Uhr ging es mit den ersten Gästen los. Die Schirmherrschaft hatte der Völklinger Bürgermeister Wolfgang Bintz übernommen. Für das leibliche Wohl war mit Würsten, Schwenkern, selbstgemachten Salaten sowie Kaffee und Kuchen bestens gesorgt. Außerdem gab es anregende Gespräche mit den Ehrengästen Helma Kuhn-Theis (CDU-Spitzenkandidatin für die Europawahl) und Michael Adam, CDU-Kreisvorsitzender. Erst um 20 Uhr ging das Fest langsam zu Ende, so dass der Veranstalter im Rückblick zufrieden auf einen gelungenen Tag blicken kann.



Foto: Die Heidstocker CDU-Vorsitzende Ellen Seewald mit den Ehrengästen Michael Adam und Helma Kuhn-Theis sowie der Landtagsabgeordneten Gisela Rink und Prof. Heinrich Schüssler, Vorsitzender des Vereins St. Barbara-Hütte e.V.

Saarwald Verein Programm im Monat Juni 2014



02.06.: 18:00 Uhr, Kreuzbergsingen im Kreuzberghaus

04.06.: HT, Mittwochswanderung ab Röchlinghöhe, ca. 8 km, Treffpunkt: 15:00 Uhr Dicke Eiche Röchlinghöhe

09.06.: T, Pfingstwanderung an Saar und Blies, ca. 15 km, Führung: Ursula und Günter von dem

Broch, Treffpunkt: 09:00 Uhr Ecke Stadion-/Hohenzollernstr., Anfahrt mit dem Bus, Rucksackverpflegung

11.06.: HT, Mittwochswanderung ab Röchlinghöhe, ca. 8 km, Treffpunkt: 15:00 Uhr Dicke Eiche Röchlinghöhe

15.06.: HT, Wanderung um Lauterbach, ca. 10 km, Führung: Werner Biesdorf, Treffpunkt: 10:00 Uhr Dellwieserweg Lauterbach Fahrgemeinschaft ab VK-Hindenburgplatz um 9:30 Uhr

16.06.: 20:00 Uhr, Kreuzbergsingen im Kreuzberghaus anschl. Sonnwendfeier

18.06.: HT, Mittwochswanderung ab Röchlinghöhe, ca. 8 km, Treffpunkt: 15:00 Uhr Dicke Eiche Röchlinghöhe

22.06.: HT, Rundwanderung ab St. Arnual, ca. 9 km Führung: Ursula und Manfred Jäschke, Treffpunkt: 14:00 Uhr Ecke Stadion-/Hohenzollernstr., Anfahrt mit dem Bus

25.06.: HT, Mittwochswanderung ab Kreuzberghaus, ca. 8 km, Treffpunkt: 15:00 Uhr Kreuzberghaus

25.06.: 15:00 Uhr Gemütlicher Treff im Kreuzberghaus

30.06.: 18:00 Uhr Kreuzbergsingen im Kreuzberghaus

Saarwald-Verein e.V. - OV Völklingen - Anke Hinze

Kassiopeia für Erwachsene

Mit dem Nähcafé „Stoffwerk“ startet die Völklinger Kunstschule Kassiopeia in ihren Räumen in der Pfarrwiesstraße 1 in Wehrden ein neues Programm. Das Stoffwerk ist immer freitags von zehn bis zwölf Uhr für alle geöffnet, die Lust haben mit Stoff zu experimentieren, Klamotten nähen, tauschen und umnähen, Applikationen oder Stoff bedrucken und bemalen - alles ist möglich. Kaffee und selbst gebackener Kuchen sorgen für eine gemütliche Atmosphäre. Bea Biermann, Künstlerin und Modedesignerin aus Merzig, gibt fachkundige Tipps und kreative Anregungen. Das Nähcafé ist nicht als Kurs, sondern als Treffpunkt konzipiert - man kann regelmäßig kommen oder auch nach Lust und Laune. Die Kunstschule Kassiopeia feierte letzten Dezember ihr 20-jähriges Bestehen. Bis jetzt liefen jedoch nur Kurse und Workshops für Kinder und Jugendliche. Das Stoffwerk ist das erste Angebot, das sich an Erwachsene richtet. Weitere Aktivitäten sollen folgen. Die Teilnahme am Nähcafé ist kostenlos. Anmeldung ist nicht erforderlich. Weitere Infos unter Tel. 06898/ 26206.

Hervorragende Leistungen Völklinger Marathonläufer



Zum Mainzer Gutenberg Marathon meldete der Leichtathletik Club Völklingen ein stattliches Feld von insgesamt 10 Läuferinnen und Läufern. Im Marathonlauf konnten sich mit Marcus Müller (3:18,12), Robert Walerus (3:19,52), Dieter Dernbecher (3:28,50), Thomas Schwarz (3:32,02) jeweils mit herausragenden persönlichen Bestzeiten sowie Andreas Heinen (3:50,53), Heiko und Claudia

Maas (3:54,52 bzw. 3:54,55) gleich sieben Athleten des LC Völklingen auszeichnen. Bei der gleichen Veranstaltung erzielten Uwe Topp mit 1:44,22 sowie Cordula Bai (1:57,15) und Sabine Altmeyer (2:13,31), beide mit persönlicher Bestzeit, im Halbmarathon ausgezeichnete Ergebnisse. Das erfolgreiche Team des LC Völklingen beim Mainzer Gutenberg-Marathon. Die Leistungen von Mainz deuteten sich bereits bei vorangegangenen Wettkämpfen an. So durchliefen beim DAK Halbmarathon in Saarbrücken mit Uwe Topp, Marcus Müller, Robert Walerus, Dieter Dernbecher und Thomas Schwarz fünf Völklinger Langstreckler in ausgezeichneten 1:37:40 bzw. 1:37:41 die Ziellinie, Stephan Schneider erzielte mit 1:43:44 persönliche Bestzeit. Bei den Saarländischen Meisterschaften über die lange Strecke (10.000 m) in Rehlingen belegten Robert Walerus (41:40,21), Stephan Schneider (42:30,18), Uwe Topp (43:05,10) und Thomas Schwarz (43:38,47) die Plätze 3, 4, 5 und 6 ihrer Altersklasse. Saskia Busch konnte beim Hoxberg-Berglauf in Lebach einen hervorragenden 2. Platz bei den Frauen belegen. Respektable Leistungen erzielten Rosi und Franz Weber, Anja Weisenseel und Heike Sick über 10 km beim Gutsweiherlauf in Neunkirchen. Bei der gleichen Veranstaltung erreichten die Walker Werner Piro, Corinna Blankenburg und Uwe Weisenseel auf der 5 km Strecke sehr gute Ergebnisse. Beim Merziger Citylauf stellten die Jugendlichen Laurin Clemens (8. mit 8:04 über 2 km) und Benedikt Flierl (1. über 5 km in 19:28) ihre gute Form unter Beweis. Laufinteressierte, ob Anfänger, Wiedereinsteiger oder Fortgeschrittene, sind beim LC Völklingen jederzeit herzlich willkommen. Neben dem Laufen bietet der LC Völklingen auch die Möglichkeit des Einstiegs in die Sportart Nordic Walking an. Walker treffen sich dienstags von 17:45 bis 19:15, Läufer dienstags und donnerstags von 18 bis 19 Uhr jeweils am unteren Eingang der Hermann-Neuberger-Halle. Das Schülertraining findet dienstags von 16:45 bis 17:45 Uhr im Hermann-Neuberger-Stadion statt.

Seniorenmesse war super besucht



Unter dem Motto „Tag der Pflege“ „Wertvolle Pflege auch in Völklingen“ fand am 18. Mai die 17. Völklinger Seniorenmesse statt. „Mit 4 680 Besucher konnten wir zwar die 5 000 vom letztem Jahr nicht schlagen. Dennoch sind wir sehr zufrieden, denn zum Tag der Pflege waren Veranstaltungen in 127 Pflegeeinrichtungen im Saarland“, so Gerald Zieder (Vorsitzender der Arbeitsgemeinschaft Seniorennetzwerk Völklingen), die auch Veranstalter ist. Rund 70 Aussteller, die mit älteren Menschen und Menschen mit Behinderungen zusammenarbeiten, stellten ihr Leistungsangebot



in der Hermann-Neuberger-Halle dar. Die Generation 50plus war der Hauptkern der Messebesucher. Die Seniorenmesse startete um 10:00 Uhr mit einer ökumenischen Andacht, danach begrüßte

Gerald Zieder (Arbeiterwohlfahrt) die Gäste. Der Schirmherr Andreas Storm, Minister für Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie, eröffnete die Seniorenmesse offiziell. Riesengroß ist der Markt für Menschen, „die in die Jahre kommen“. Je größer das Angebot, umso schwieriger kann es aber auch sein, das Beste und Nützlichste für sich selbst aus der Masse herauszufiltern.



Deshalb waren nur Aussteller vor Ort, die ihr Beratungsangebot auf die Vorsorge rund um das Älterwerden ausgelegt haben. Ob Gesundheit, wie und wo möchte ich im Alter wohnen?, wie beuge ich vor gegen Einbruch?, Wohnraumberatung, Informationen über Patientenverfügung, Betreuungsverfügung und Vorsorgevollmacht, wie baue ich mein Bad um?, wo bekomme ich mein Hilfsmittel her?, wer bezahlt was?, wer hilft mir bei Anträgen zur Pflegeversicherung?, Anträgen zur Rentenversicherung und sogar an die Bestattungsvorsorge war gedacht. Sanitäts- und Sanitärhäuser waren vor Ort, ja sogar eine Schreinermeisterin stellte vor, wie und was in der eigenen Wohnung barrierefrei oder seniorengerecht umgebaut werden kann. Die Messebesucher konnten auch die Möglichkeit nutzen, sich über ehrenamtliches Engagement zu informieren. Es gab einen viererblock nur mit Selbsthilfegruppen, bei denen man sich über dieses Thema genau informieren konnte. Sogar das Rahmenprogramm war so ausgewählt, dass es zum Mitmachen animierte. Auch der Turnverein Völklingen war mit einem Stand auf der Messe und zeigt einige Darbietungen auf der Bühne. Mit unserem Angebot wollten wir die Generation 50plus schon heute anregen, ihren dritten Lebenslauf vorzuplanen, damit sie im Alter solange wie möglich in ihren eigenen vier Wänden wohnen und leben kann, so Gerald Zieder, (Arbeiterwohlfahrt) und Organisator der Seniorenmesse.

KARWAT Injektionstechnik	Seit 1962	A. KARWAT & S. GmbH Rehgrabenstr. 1 66125 Saarbrücken
FEUCHTE NASSE Wände?		RISSE im Haus?
<ul style="list-style-type: none"> • Rissverpressung • Abdichtung von Kellern und Balkonen 		<ul style="list-style-type: none"> • Verankern, Verfüllen, Verstärken • Erdbeben-Schadensbeseitigung • Beton- und Mauerwerksanierung
☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de		

RECHTSANWÄLTE
Sellen & Görres
 Tel.: 06898 - 24 0 48

Christof Sellen **Frank Görres**

Arbeitsrecht	Verkehrs- u. Unfallrecht
Familienrecht	Strafrecht
Internetrecht	Vertragsrecht
Mietrecht	Kaufrecht
Forderungsangelegenheiten	priv. Baurecht

in Bürogemeinschaft: **Rechtsanwalt Alexander Sellen**

Steuerrecht, Leasingrecht, Schuldnerberatung

Völklingen | Marktstr. 19 | 06898 24048
 öffentl. Parkplätze vor dem Haus
www.rechtsanwalt.vn

Häusliche Alten- und Krankenpflege
Gabi Kunkel
 Zulassung aller Krankenkassen

Informations-Pflegezentrum
 Haydnstr. 11 • 66333 Völklingen
 Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30 - 14.00 Uhr
 Tel.: **06898/2 12 93** • Fax: 2 58 34 • Mobil: 0171 / 83 91 418
 email: info@pflegedienst-gabi-kunkel.de
www.pflegedienst-gabi-kunkel.de
 Gerne informieren wir Sie!



Sanitätshaus Keller
 Niederwaren • Kompressionsstrümpfe • Bandagen
 Einlagen • Krankenpflegeartikel
 Rollstühle und Hilfsmittel • Orthopädie-Technik



medi
 Ich fühl mich besser

Rathausstr. 37 • Völklingen • ☎ (06898) 2 26 88

electroplus HERRMANN
 HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG
 ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

**Elektrofachgeschäft • MIELE „Shop in Shop Abteilung“
 Kundendienst aller Fabrikate • Elektroinstallation • Material
 Baustromverteiler-Mietservice • DPD-Shop/Paketversand**



Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen
 Tel. (06898) 2 46 12 • www.electroplus-herrmann.de



**Exklusiv bei uns:
 die Kreditkarte mit regionalen Motiven.**



Sparkasse Saarbrücken

Ihre Sparkasse: der beste Mehrwert-Dienstleister in Saarbrücken. Mehr Informationen unter www.sparkasse-saarbruecken.de/kreditkarte